

## **Verarbeitungs- und Montage-Anleitung**

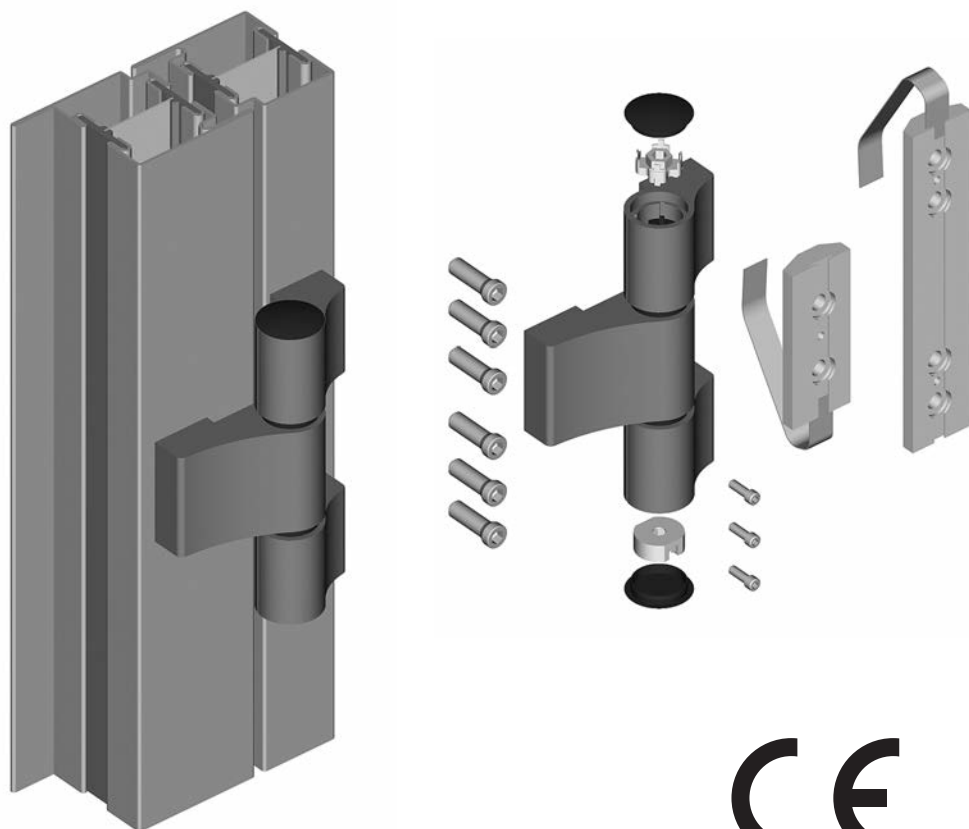
Aluminium-Anschraubband 550.230/550.231

## **Instructions pour l'usage et montage**

Paumelle en aluminium à visser 550.230/550.231

## **Instructions for processing and assembly**

Aluminium screw-on hinge 550.230/550.231



**CE** 1309

### **Jansen AG**

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet

Telefon +41 (0)71 763 91 11

Telefax +41 (0)71 761 22 70

[www.jansen.com](http://www.jansen.com), [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**JANSEN**

# Artikel-Übersicht

## Vue d'ensemble des articles

## Article overview



**550.230** EV1  
**550.231** roh, für Farb-  
 beschichtung

**Aluminium-  
 Anschraubbänder**  
 dreiteilig, Höhe  
 150 mm, für Türflügel-  
 gewichte bis 120 kg,  
 3D-verstellbar,  
 komplett inkl.  
 Befestigungsmaterial.

Verstellbarkeit:  
 Horizontal  $\pm 2,5$  mm  
 Höhe + 3 / - 2 mm  
 Anpressdruck  $\pm 0,5$  mm

VE = 1 Stück

**550.230** EV1  
**550.231** brut,  
 à laquer

**Paumelle en  
 aluminium à visser**  
 en 3 parties, hauteur  
 150 mm, pour vantail  
 de porte pesant jusqu'à  
 120 kg, réglable 3D,  
 complète, matériel de  
 fixation compris.

Réglable:  
 Horizontal  $\pm 2,5$  mm  
 Hauteur + 3 / - 2 mm  
 Pression  $\pm 0,5$  mm

UV = 1 pièce

**550.230** EV1  
**550.231** mill finish, for  
 colour coating

**Aluminium  
 screw-on hinge**  
 in three parts, height  
 150 mm, for door leaf  
 weight up to 120 kg,  
 3D adjustable,  
 complete with fixing  
 materials.

Adjustable:  
 Horizontal  $\pm 2.5$  mm,  
 Height + 3 / - 2 mm  
 Contact pressure  
 $\pm 0.5$  mm

PU = 1 piece



**499.350**  
**Bohrplatte**  
 für Aluminium-  
 Anschraubbänder  
 550.230 und 550.231

VE = 2 Stück inkl.  
 Distanzstücke  
 8 mm und 10 mm

**499.350**  
**Plaque de perçage**  
 pour paumelles en  
 aluminium à visser  
 550.230 et 550.231

UV = 2 pièces incl.  
 pièces de distance  
 8 mm et 10 mm

**499.350**  
**Drilling template**  
 for aluminium  
 screw-on hinges  
 550.230 and 550.231

PU = 2 pieces incl.  
 spacers 8 mm  
 and 10 mm



**499.315**  
**Senker 4,5 / 11,1 mm**  
 für Aluminium-  
 Anschraubbänder  
 550.230 und 550.231

VE = 1 Stück

**499.315**  
**Fraise 4,5 / 11,1 mm**  
 pour paumelles en  
 aluminium à visser  
 550.230 et 550.231

UV = 1 pièce

**499.315**  
**Countersink**  
**ø 4,5 / 11,1 mm**  
 for aluminium  
 screw-on hinges  
 550.230 and 550.231

PU = 1 piece



**499.334**  
**Kegelsenker**  
 für Aluminium-  
 Anschraubbänder  
 550.230 und 550.231,  
 ø 12,4 mm, 90°,  
 Länge ca. 100 mm

VE = 1 Stück

**499.334**  
**Fraise conique**  
 pour paumelles en  
 aluminium à visser  
 550.230 et 550.231,  
 ø 12,4 mm, 90°,  
 longueur env. 100 mm

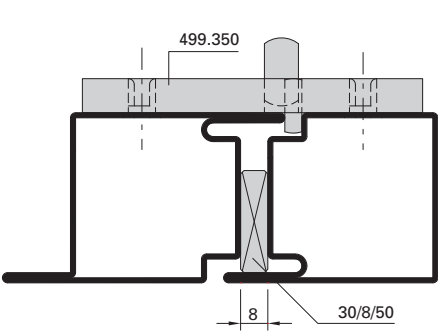
UV = 1 pièce

**499.334**  
**Countersink**  
 for aluminium screw-on  
 hinges 550.230 and  
 550.231, ø 12,4 mm,  
 90°, length approx.  
 100 mm

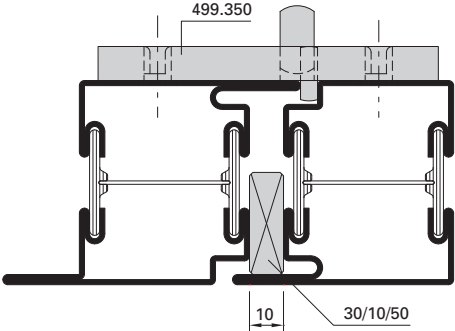
PU = 1 piece

Anwendungsbereich  
Domaine d'application  
Application range

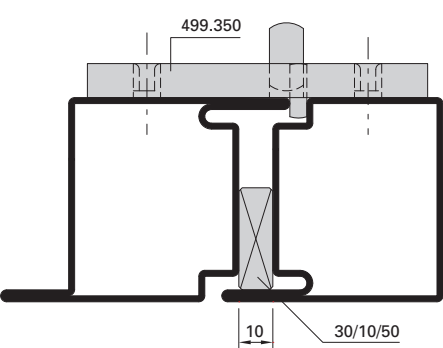
Jansen-Economy 50



Janisol



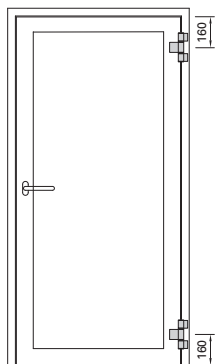
Jansen-Economy 60



# Anordnung Aluminium-Anschraubband

## Disposition paumelle en aluminium à visser

### Aluminium screw-on hinge arrangement



#### Band oben:

160 mm von Oberkante Flügel

#### Band unten:

160 mm von Unterkante Flügel

**Paumelle haut:** 160 mm de l'arête supérieure du vantail

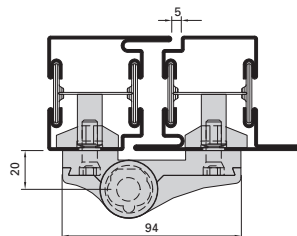
**Paumelle bas:** 160 mm de l'arête inférieure du vantail

#### Hinge at the top:

160 mm from the leaf upper edge

#### Hinge at the bottom:

160 mm from the leaf lower edge



Die Profile sind vor dem Schweißen zu bearbeiten. Blendrahmen- und Flügelprofil nach oberer Gehrung ausrichten. Für die Distanz sind die Distanzstücke aus der Bohrplatte 499.350 zu verwenden. Stäbe mit Schraubzwingen fixieren.

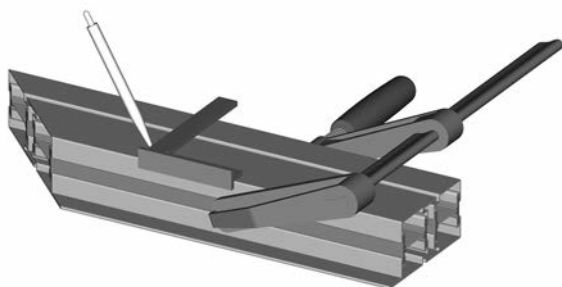
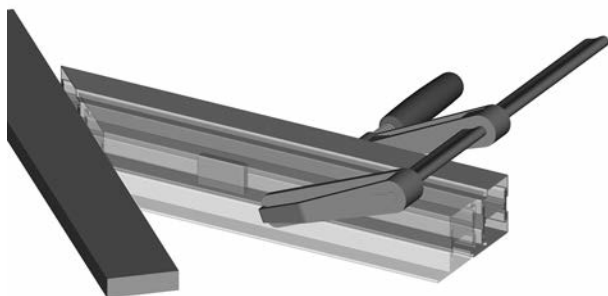
Les profilés doivent être usinés avant le soudage. Ajuster le profilé dormant et le profilé vantail suivant l'onglet supérieur. Pour la distance, utiliser les pièces de distance de la plaque de perçage 499.350. Fixer les barres avec des serre-joints. Marquer la position des paumelles sur les barres.

The finishing work must be done on the profiles before welding. Align the upper mitre of the frame and leaf profiles. Use the spacer from the drilling template 499.350 to ascertain the distance. Secure the profiles using a clamp. Mark the position of the hinges on the profiles.

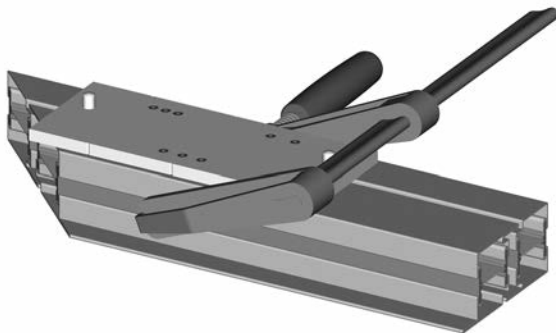
Position der Bänder an den Stäben anzeichnen.

Marquer la position des paumelles sur les barres.

Mark the position of the hinges on the profiles.



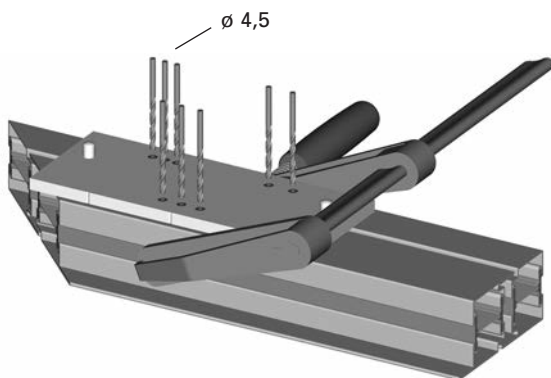
## Anwendung Bohrplatte Application plaque der perçage Using drilling template



Bohrplatte auf die  
angezeichnete Position  
ausrichten und fixieren.

Ajuster la plaque de  
perçage sur la position  
dessinée et la fixer.

Position the drilling  
template according to  
the marked position and  
brace it.

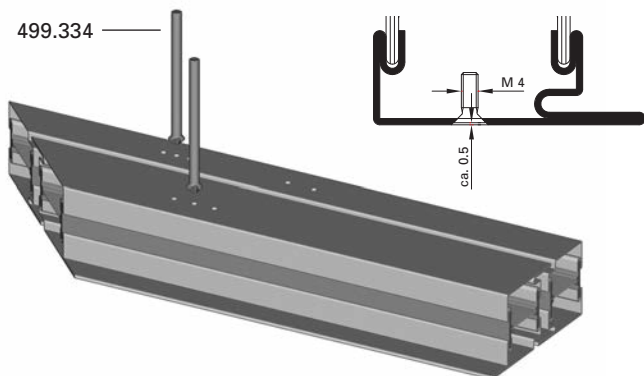


8 Löcher mit ø 4,5 mm  
bohren.

Perçer 8 trous de ø 4,5 mm.

Drill 8 holes with ø 4.5 mm.

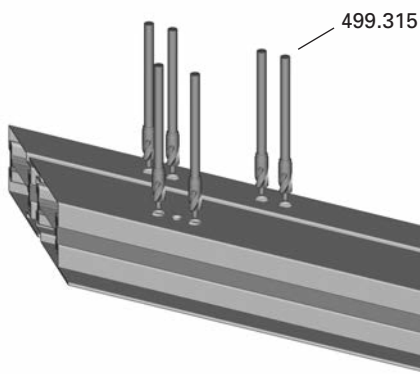
# Bohrbild Schéma de perçage Hole layout



Bohrungen für Sicherungsschraube M4 mit Kegelsenker (499.334) genügend tief ansenken. Schraubenkopf ca. 0,5 mm versenkt.

Fraiser assez profondément les trous percés pour la vis de fixation M4 avec la fraise conique (499.334). Tête de la vis noyée d'env. 0,5 mm.

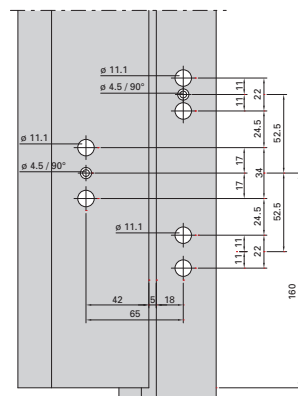
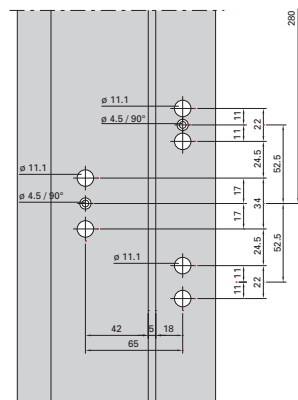
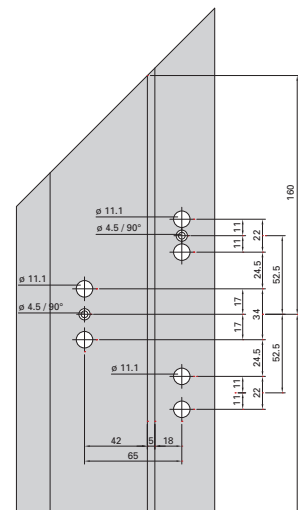
Using the countersink (499.334), countersink the holes with sufficient depth for the M4 securing screws. Bolt head countersunk at a depth of circa 0.5 mm.



Bohrungen für Bandbuchsen mit Senker 4,5/11 mm (499.315) aufbohren.

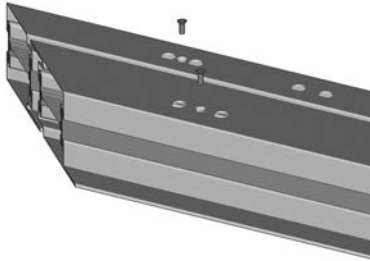
Aléser les trous percés pour les douilles des paumelles avec la fraise 4,5/11 mm (499.315).

Drill open the holes for the hinge receptacles using the countersink 4.5/11 mm (499.315).





DIN rechts/droite/right



Befestigungsplatten einführen, positionieren und mit Schraube M4 sichern.

**Wichtig:**

Die Befestigungsplatten müssen vor dem Schweißen der Rahmen in die losen Profilstäbe eingebaut und gesichert werden.



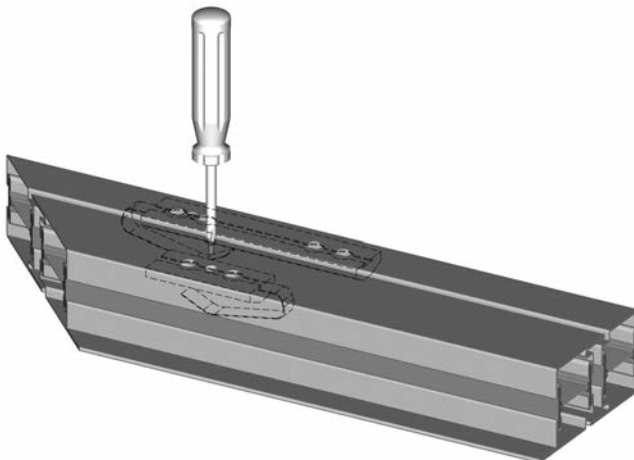
DIN links/gauche/left



Introduire les plaques de fixation, les positionner et les assurer avec la vis M4.

**Important:**

Les plaques de fixation doivent être encastrées dans les barres de profilé individuelles et assurées avant la soudure des cadres.

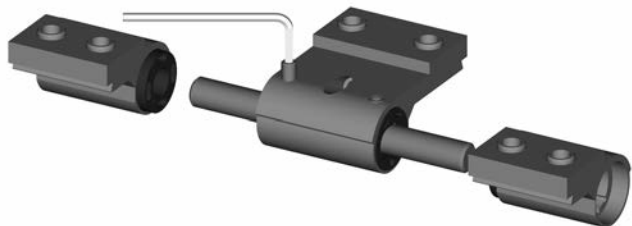


Slide in the fastening plates, position them, and secure them with the M4 screws.

**Important:**

The fastening plates must be mounted and secured in the unmounted profiles before welding the frame.

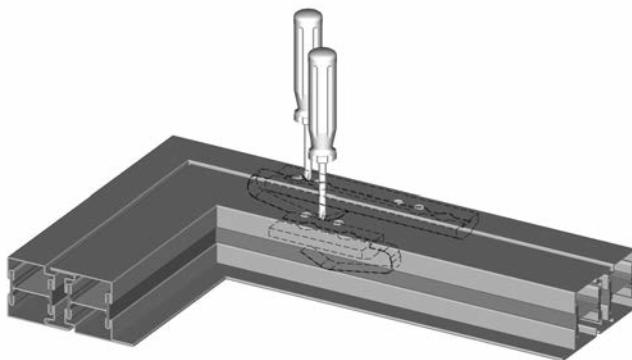
**Montage (nach Oberflächenbehandlung)**  
**Montage (après traitement de surface)**  
**Installation (after surface treatment)**



Bolzen zentrieren und mit  
Schrauben sichern.

Centrer le goujon et le serrer  
avec les vis.

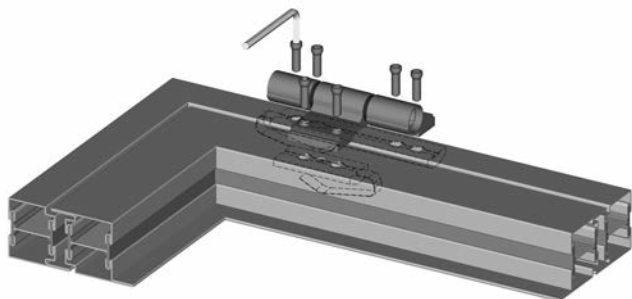
Centre the pins and secure  
with the screws.



Sicherungsschraube der  
Befestigungsplatte leicht  
lösen.

Desserrer légèrement la vis  
de fixation de la plaque de  
fixation.

Slightly loosen the securing  
screws of the fastening plate.

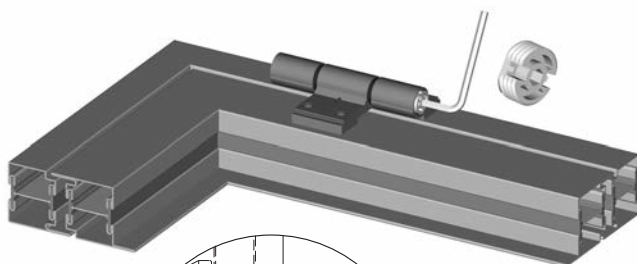


Aluminium-Anschraubband  
550.230/550.231 positionieren  
und verschrauben (20 Nm).

Positionner la paumelle  
en aluminium à visser  
550.230/550.231 et la  
visser (20 Nm).

Position the aluminium  
screw-on hinge  
550.230/550.231 and  
tighten the screws (20 Nm).

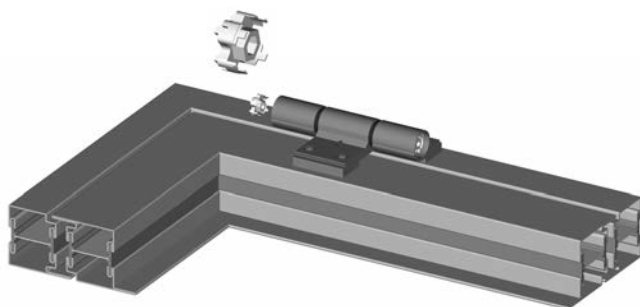
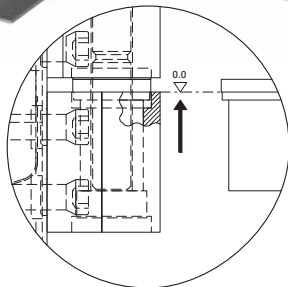




Hebespindel einschrauben,  
bis Lagerbuchse in  
Nullstellung.

Visser la broche de soulève-  
ment jusqu'à la position zéro  
de la douille.

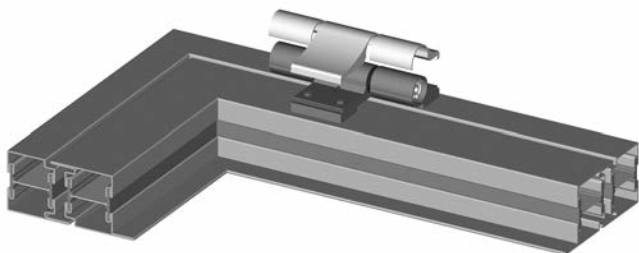
Screw-in lifting and lowering  
spindle until bearing bushing  
is in position Zero.



Verstellstern von oben in den  
Bandkörper einstecken und  
Lagerbuchse damit nach  
unten verschieben.

Insérer l'étoile de réglage  
dans le corps de la paumelle,  
par le haut, et descendre  
ainsi la douille vers le bas.

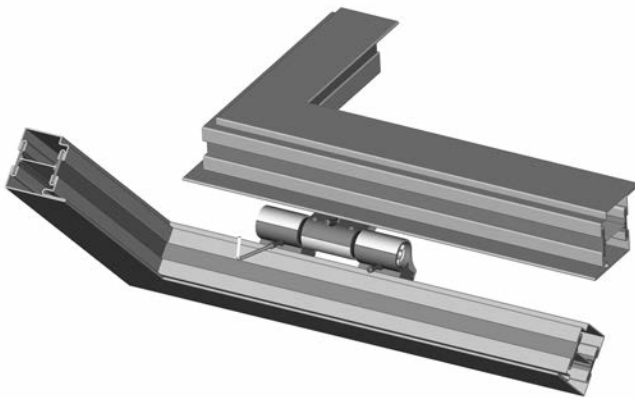
Insert adjustment star in the  
hinge from the top and use  
to push the bearing bushing  
downwards.



Abdeckstücke aufklipsen.

Enchâsser les caches vis,  
placer le capuchon.

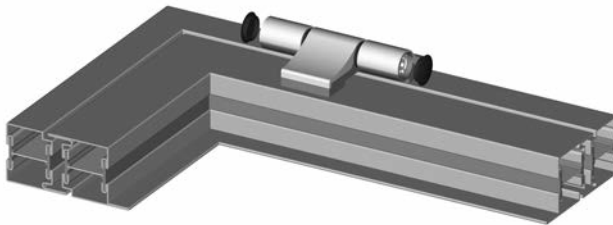
Snap on cover strips.



Abdeckstücke von der Rückseite sichern.

Sécuriser les caches vis par l'arrière.

Secure cover strips on the back side.



Kappen aufstecken.

Placer les capuchons.

Snap caps in place.



#### Wartung

Diese Aluminium-Anschraubänder sind wartungsfrei, die Lagerbuchsen dürfen **nicht** geölt werden.

#### Entretien

Les paumelles en aluminium à visser sont sans entretien, les coussinets **ne** doivent **pas** être huilés.

#### Maintenance

These aluminium screw-on hinges are maintenance free; the bearing bushes must **not** be lubricated.

## Dichtungsdruck verstellen

## Régler la pression du joint d'étanchéité

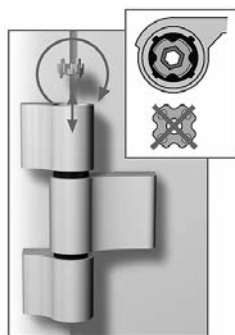
## Adjusting the sealing pressure



Kappen entfernen.  
Retirer les capuchons.  
Remove caps.



Hebespindel herausdrehen.  
Dévisser la broche de  
soulèvement.  
Screw-out lifting and  
lowering spindle.



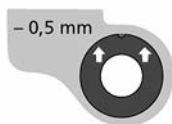
Verstellstern herausnehmen,  
drehen und einsetzen.  
Retirer, tourner et placer  
l'étoile de réglage.  
Take out adjustment star,  
turn and insert.



Lagerbuchse um  $\pm 90^\circ$  drehen bis sie spürbar einrastet.

Tourner la douille de  $\pm 90^\circ$  jusqu'à l'encliquetage sensible.

Turn the bearing bushing  $\pm 90^\circ$  until you feel it catch.



Markierung am Buchsenkragen zeigt am oberen und unteren Rahmenband nach der Verstellung nach hinten.

Après le réglage, les marquages des rondelles de douille haute et basse des bras dormants sont orienté vers l'arrière.

After adjustment, the mark of the collar points to the back on the upper and bottom hinge.



Nullstellung.

Position zéro.

Zero position.



Markierung am Buchsenkragen zeigt am oberen und unteren Rahmenband nach der Verstellung nach vorne.

Après le réglage, les marquages des rondelles de douille haute et basse des bras dormants sont orienté vers l'avant.

After adjustment, the mark of the collar points to the front on the upper and bottom hinge.



Verstellstern entnehmen und in unteres Bandteil einsetzen.

Retirer l'étoile de réglage et l'introduire dans la partie inférieure de la paumelle.

Take out adjustment star and insert in the bottom hinge.

#### **Wichtig:**

Alle Markierungen an den Buchsenkragen müssen immer in die gleiche Richtung zeigen.

#### **Important:**

Tous les marquages au niveau des collets de douille doivent être orientés toujours dans le même sens.

#### **Important:**

All marks on the collars must always point in the same direction.



Mit Verstellstern untere Lagerbuchse um  $\pm 90^\circ$  drehen bis sie spürbar einrastet.

Au moyen de l'étoile de réglage, tourner la douille inférieure de  $\pm 90^\circ$  jusqu'à l'encliquetage sensible.

Turn the bottom bearing bushing  $\pm 90^\circ$  using the adjustment star until you feel it catch.



Markierung am Buchsenkragen zeigt am oberen und unteren Rahmenband nach der Verstellung nach hinten.

Après le réglage, les marquages des rondelles de douille haute et basse des bras dormants sont orienté vers l'arrière.

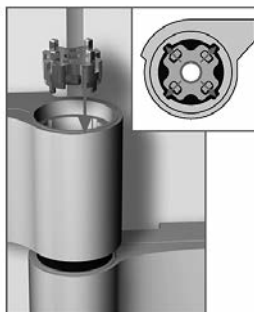
After adjustment, the mark of the collar points to the back on the upper and bottom hinge.



Markierung am Buchsenkragen zeigt am oberen und unteren Rahmenband nach der Verstellung nach vorne.

Après le réglage, les marquages des rondelles de douille haute et basse des bras dormants sont orienté vers l'avant.

After adjustment, the mark of the collar points to the front on the upper and bottom hinge.



Verstellstern im oberen Rahmenbandteil positionieren.

Positionner l'étoile de réglage dans le bras dormant supérieure.

Position the adjustment star in upper part of hinge.



Hebespindel montieren.

Revisser la broche de soulèvement.

Install lifting and lowering spindle.

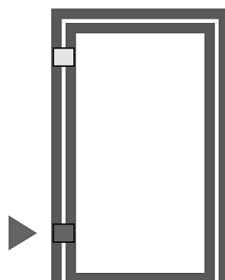


Beide Kappen aufsetzen.

Poser les deux capuchons.

Snap both caps in place.

# Höhenverstellung (+ 3 / - 2 mm) Réglage en hauteur (+ 3 / - 2 mm) Height adjustment (+ 3 / - 2 mm)



Untere Kappe entfernen.  
Höhenverstellung +3 / -2 mm.  
Kappe aufsetzen.

Retirer le capuchon inférieur.  
Réglage de la hauteur +3 / -2 mm.  
Poser le capuchon.

Remove bottom cap.  
Height adjustment +3 / -2 mm.  
Snap on cap.

Höhenverstellung immer nur am  
unteren Band vornehmen – oberes  
Band nur nachstellen.

Le réglage en hauteur s'effectue  
uniquement sur la paumelle basse –  
le paumelle supérieure est uniquement  
réajustée.

Carry out height adjustment only  
on bottom hinge – readjust only upper  
hinge.



## Wartung

Diese Aluminium-Anschraubänder sind wartungsfrei, die  
Lagerbuchsen dürfen **nicht** geölt werden.

## Entretien

Les paumelles en aluminium à visser sont sans entretien, les  
coussinets **ne** doivent **pas** être huilés.

## Maintenance

These aluminium screw-on hinges are maintenance free; the  
bearing bushes must **not** be lubricated.

# Horizontalverstellung ( $\pm 2,5$ mm) Réglage horizontal ( $\pm 2,5$ mm) Horizontal adjustment ( $\pm 2,5$ mm)



Abdeckst ck muss von der R ckseite gesichert sein.

La cache-vis doit être bloqu  par derrière.

Covering cap must be secured from the rear side.



Gewindestifte mit einer 1/2-Umdrehung l sen.

Desserrer les vis pointeaux en effectuant un demi-tour.

Loosen set screws by half a turn.



Kappe entfernen.  
Horizontalverstellung  $\pm 2,5$  mm.  
Kappe aufstecken.

Retirer le capuchon.  
Réglage horizontal  $\pm 2,5$  mm.  
Placer le capuchon.

Remove cap.  
Horizontal adjustment  $\pm 2.5$  mm.  
Snap cap in place.



**Wichtig:**  
Gewindestifte festziehen.

**Important:**  
Serrer les vis pointeaux.

**Important:**  
Tighten the set screws.

# Demontage auf der Baustelle Démontage sur le chantier Disassembly on site



Gewindestifte lösen.  
Desserrer les vis pointeaux.  
Loosen set screws.



Kappen entfernen.  
Retirer les capuchons.  
Remove caps.



Hebespindel herausdrehen.  
Dévisser la broche de  
soulèvement.  
Screw-out lifting and  
lowering spindle.



Verstellstern entnehmen.  
Retirer l'étoile de réglage.  
Take out adjustment star.



Bolzen von unten  
austreiben.  
Chasser l'axe de bas  
en haut.  
Knock pin out from below.



Tür aushängen.  
Dégondler la porte.  
Take door off its hinges.

## Jansen AG

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
CH-9463 Oberriet  
Telefon +41 (0)71 763 91 11  
Telefax +41 (0)71 761 22 70  
[www.jansen.com](http://www.jansen.com), [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

# JANSEN